

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ XVII

ЗАПАДНОРУССКИЕ
ЛЕТОПИСИ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
Москва 2008

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
3 30

*Издано при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»*

3 30 Западнорусские летописи. (Полное собрание русских летописей.
Т. XVII). — М.: Языки славянских культур, 2008. — 384 с.

ISBN 978-5-9551-0171-2

В XVII томе ПСРЛ переиздается текст издания 1907 г., содержащего важные памятники по истории Белоруссии и Великого княжества Литовского. Описание летописных списков XV—XVII вв. уточнено по современным шифрам местонахождения кодексов и по палеографическим данным. Издание сопровождается новым предисловием, составленным Б. М. Клоссом, а также предисловием Н. Н. Улащика к XXXV тому ПСРЛ издания 1980 г.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0171-2

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2008
© Языки славянских культур, 2008 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к данному изданию (2008 г., Б. М. Клосс)

Предисловие к тому XXXV «Полного собрания русских летописей» (1980 г.) а – q

ЗАПАДНОРУССКИЕ ЛЕТОПИСИ

Предисловие к изданию 1907 г.	I–XIV
Супрасльский список	1–84
Уваровский список	85–124
Академический список	125–152
Список графа Красинского (вторая часть)	153–190
Виленский список	191–204
Литовскому роду починок	205–218
Origo regis Iaguelo et Witholdi ducum Lithuaniae	219–226
Список графа Красинского (первая часть)	227–238
Список Археологического общества	239–294
Список графа Рачинского	295–356
Еврейновский список	357–412
Родословие великих князей Литовского княжества	413–416
Похвала Витовту	417–420
Ольшевский список	421–472
Список Быховца	473–572

ПРИЛОЖЕНИЯ К ЗАПАДНОРУССКИМ ЛЕТОПИСЯМ

I. Родство великих князей Литовских (Литовскому роду починок)	573–588
II. Родство великих князей Литовских (Родословец великих князей Литовских)	589–592
III. Начало государей Литовских	593–600
IV. Предисловие о великих князьях Литовских, откуда они пошли	601–612
V. Родословие великих князей Литовских	613–614
VI. Сказание о великом князе Витовте	615–616

[УКАЗАТЕЛИ]

Личный указатель	617–637
Географический указатель	638–648

ОПЕЧАТКИ

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ 2008 г.

В настоящей книге переиздается текст 17-го тома Полного собрания русских летописей, содержащего так называемые западнорусские летописи (по современной терминологии — белорусско-литовские). Издание 1907 г. давно стало библиографической редкостью, кроме того, оно выгодно отличается от последующих публикаций тем, что в нем тщательно сохранено правописание рукописей, а надстрочные буквы внесены в текст курсивом (современные издания, наоборот, выполнены в упрощенной орфографии). Вместе с тем, описание списков в издании начала XX в. уже значительно устарело, в связи с чем ниже мы публикуем более совершенное описание, помещенное в Предисловии к 35-му тому ПСРЛ (М., 1980) и выполненное выдающимся исследователем белорусско-литовского летописания Н. Н. Улащиком. Однако и в это описание необходимо внести современные коррективы.

Нынешний шифр *Супрасльской летописи* — Архив Санкт-Петербургского Института истории РАН, Колл. 115, № 143. Ранее рукопись хранилась в Супрасльском монастыре (близ Белостока) и обнаружена в 1822 г. профессором Виленского университета И. Н. Даниловичем. В создании летописного памятника определяющую роль сыграли князья Одинцевичи, по заказу одного из которых летопись была переписана в октябре 1519 г., и Ходкевичи, фундатеры Супрасльского монастыря. обстоятельное описание истории находки кодекса, его изучения и публикаций можно найти в монографии Н. Н. Улащика «Введение в изучение белорусско-литовского летописания» (М., 1985. С. 29—45).

Уваровская (иначе — *Слуцкая*) летопись достаточно подробно описана в Предисловии к тому 35 ПСРЛ и в упомянутой монографии Н. Н. Улащика (С. 48—50).

Никифоровский список (БАН, 45.11.16; л. 226—267 об.) является старейшим (2-я пол. XV в.) из всех известных списков белорусско-литовских летописей. Сборник в четвертку, на 351 + II листах, составной, но его палеографическое изучение далеко еще не закончено. Между прочим, предшествующая белорусско-литовской летописи часть сборника (л. 204—225 об.) писана особым почерком на бумаге 60-х гг. XV в. (см. мое Предисловие к 41-му тому ПСРЛ (М., 1995; С. IX—X)). О происхождении самого сборника и истории его открытия подробно описано в книге Н. Н. Улащика «Введение в изучение белорусско-литовского летописания» (С. 45—48).

О *Виленском списке* следует сказать особо. Его современный шифр: Рукописное собрание Центральной научной библиотеки Академии наук Литвы, F. 22—49. Виленская летопись помещена на л. 437—450 об. сборника и в описании 1907 г. ошибочно датирована началом XVI в. В Предисловии к 35-му тому ПСРЛ и в книге Н. Н. Улащика (С. 51) отмечено лишь, что первые 435 листов сборника написаны четким полууставом конца XV — начала XVI в. (что также ошибочно), а л. 436—450 — более мелким почерком (при этом датировка не указывается). Правильная датировка Виленской рукописи дана в нашем Предисловии к тому 16 ПСРЛ (М., 2000; С. V—VII): сборник-конволют состоит из древнего основания (л. 1—435), датируемого концом 60-х — началом 70-х годов XV в., и последующей части (л. 436—450), написанной писцом Авраамкой в Смоленске в 1495 г. по благословию Смоленского епископа Иосифа.

Датировка *Румянцевской летописи*, по-разному обозначенная в описаниях 1907 и 1980 гг., не может считаться окончательной и нуждается в дополнительном исследовании.

Так называемый *Патриарший список* (ГИМ, Син. № 790), неопределенно датированный концом XVII в., теперь получил более современное описание, см.: Памятники Куликовского цикла. СПб., 1998. С. 95—96.

При описании *летописей Рачинского и Красинского* следует учитывать полезные сведения об этих памятниках, содержащиеся в книге Н. Н. Улащика (С. 54—58). То же самое можно сказать и в отношении *Ольшевской летописи* (в книге Н. Н. Улащика ей посвящены с. 58—60).

Можно указать, что *список Дубровского* (РНБ, F.IV.238) получил теперь современное, более точное и тщательное описание (см. Предисловие О. Л. Новиковой к 43-му тому ПСРЛ. М., 2004. С. 3—7). Но сходный со списком Дубровского так называемый *Ростовский сборник* (РГАДА, ф. 181, № 20/25), несмотря на очень хорошее выполненное в свое время описание А. А. Шахматова, по-прежнему требует более углубленного изучения (особенно — в палеографическом смысле).

Следует также отметить, что другие белорусско-литовские летописи (*Хроника Быховца*, *Хроника Литовская* и *Жмойтская*, *Баркулабовская летопись*) опубликованы в 32-м томе ПСРЛ (М., 1975), дополнительные сведения по их описанию содержатся в упомянутой выше монографии Н. Н. Улащика (С. 66—81).

Б. М. Клосс,
доктор исторических наук,
ведущий научный сотрудник
Института российской истории РАН

ПРЕДИСЛОВИЕ

В томе XXXV «Полного собрания русских летописей» помещены летописи белорусско-литовские. Старейшие из них (Никифоровская, Супрасльская) в начальной части представляют собой летописи общерусские, и лишь в конце они содержат записи по истории Великого княжества Литовского (Литовского, Руского и Жемайтцкого — как обычно именуется это государство в летописях). Одна из старейших — Виленская — составляет небольшую часть пространной общерусской летописи — Авраамки. В Слуцкой (иначе Уваровской) наоборот — основную часть занимают данные по истории Великого княжества Литовского, а общерусские материалы находятся в конце и занимают немного места. В Волынской краткой в начальной части находятся общерусские данные, за которыми следуют известия, относящиеся к Волыни. Ряд летописей (Никифоровская, Академическая, Археологического общества) не имеют ни начала, ни конца, и поэтому сказать, что они представляли собой в полном объеме, сейчас невозможно. Некоторые из летописей (Виленская, *Origo regis*) начинаются с перечисления сыновей Гедимины и заканчиваются — Виленская смертью Скиргайла, а *Origo regis* бегством Витовта из Крева в Орден. Летописи Красинского и Ольшевская начинаются с мифического рассказа о прибытии в Литву 500 семей римской знати и заканчиваются описанием событий 40-х годов XV в. Летописи Рачинского и Евреиновская, начав с мифической части, доводят сообщения до 1548 г. (смерть короля польского и великого князя литовского Сигизмунда I). Румянцевская, которая тоже начинается с легендарного рассказа, содержит последнюю запись за 1567 г.

Особняком стоит летопись (хроника) Сурты — Трубницкого, почти целиком посвященная событиям, происходившим в Могилеве и ближайших к нему окрестностях. Начинается она с легендарных сообщений об основании Могилева и доходит до 1864 г., но так как после 1746 г. данные летописи имеют характер отрывочный и касаются событий, хорошо известных по другим источникам, то в настоящем издании печатается только текст, заканчивающийся 1746 г.

Всего в томе помещено 14 летописей и хроник (вместе с «Хроничкой» — 15), но лишь Слуцкая представляет собой отдельно оформленную книгу, все же остальные являются частью сборников, в которых (кроме летописей и хроник) помещены произведения исторического и религиозного характера или художественная литература. Только о Виленской и Могилевской известно, где они были написаны (в Смоленске и Могилеве), места же «рождения» и пути остальных к тем точкам, где их обнаружили, неизвестны.

Учитывая важность определения — среди каких произведений находятся летописи, в предисловии относительно много места уделено описанию сборников и перечислению находящихся в них произведений.

Написано большинство летописей на старобелорусском языке, одна (Ольшевская) на польском и одна (*Origo regis*) на латинском; оба эти произведения являются переводами со старобелорусского. Могилевская хроника Т. Р. Сурты и Ю. Трубницкого написана на польском.

Во время второй мировой войны погибла летопись Красинского, еще ранее исчезла Ольшевская.

Значение публикуемых летописей не только в том, что они содержат данные по истории (главным образом политической) народов литовского, белорусского, русского, украинского, польского, но и в том, что они являются памятниками литературы, общественной мысли и истории языков. Громадный спрос на напечатанные ранее тома летописей показывает, что в изданиях подобного рода заинтересованы не только историки-исследователи, но также филологи, писатели, студенты, в общем очень широкий круг читателей.

В настоящий том вошли летописи Никифоровская, Супрасльская, Слуцкая (иначе Уваровская), Академическая, Виленская, Красинского, Археологического общества, Рачинского, *Oligo regis*, Ольшевская, Волынская краткая, Румянцевская, Евреиновская. (Порядок перечисления летописей показывает порядок их написания лишь в самой общей форме.) Ввиду особого характера Могилевской хроники Т. Р. Сурты и Ю. Трубицкого она дается в Приложении; также в Приложении помещены отрывок из летописи и родословие князей Одинцевичей.

Вместе с летописями и хрониками, помещенными в т. XXXII ПСРЛ, летописи и хроники, находящиеся в данном томе, составляют почти все известные в настоящее время произведения летописного характера, содержащие историю Великого княжества Литовского и отдельных его местностей и написанные на территории этого государства.

Никифоровская летопись. Составляет часть сборника, хранящегося в Рукописном отделе Библиотеки Академии наук СССР в Ленинграде (45.11.16). Ранее принадлежала Н. П. Никифорову, откуда название — Никифоровская. Рукопись в четвертку, переплет — доски, обтянутые кожей, всего листов 351, бумага плотная, желтоватая, писана полууставом, в основном в XV в. Нелетописные тексты сборника писаны почерками XVI, XVII и XVIII столетий, чернила коричневые. Бумажных знаков около 10. Среди них гроздь винограда — у Н. П. Лихачева подобный знак под № 1075 датируется 1464 г. Бычья голова с крестом под подбородком — у Лихачева № 1124 — 1469 г. Бычья голова, над ней корона — у Лихачева № 1155 — 1477 г. Бычья голова, между рогами стержень с тремя листьями овальной формы — у Лихачева № 1179 — 1491 г.¹

Пронумерованы листы в правом верхнем углу карандашом. На нижнем поле буквами старославянского алфавита пронумерованы тетради; имеются отметки тетрадей (в том порядке, в каком они сохранились): 25, 14, 27, 26, 29, 38. На полях находятся записи, чаще всего белорусской скорописью XVI в., но есть польские и латинские; на нижнем поле л. 1 запись почерком XVII или начала XVIII в.: «*Monasterii Minensis s. Spriti*», показывающая, что когда-то рукопись принадлежала Минскому Святодуховскому монастырю. Низ лл. 241, 242, 243 и верхний угол л. 245 оборваны или истлели. Местами текст идет по самому краю листов.

В начальной части следуют тексты религиозного содержания. На лл. 66—165 «Сборник о бозе починаем, благослови отче, слово святого Василия от апостол». На лл. 166—203 апокрифическое сказание о богородице и др. На лл. 204—211 «Временник великих царств, отколе кое царство пошло, и руское княжение святого отца нашего Никифора, патриарха Копьстянтинаграда, летописецъ въскоре». На лл. 211—225 «Летописецъ русских царей». На лл. 226—267 об. публикуемая летопись. На лл. 269—290 «Главы наказательны царствию Василия, царя греческого, к сыну его». На лл. 290—329 отрывок поучения и др. На лл. 330 «Правила Кирила, митрополита рускаго». На лл. 331—333 поучения. На лл. 334—338 толкование священных текстов. На лл. 339—348 — отрывок из описания Иерусалима. На лл. 349—350 отрывок из Большого Катехизиса. Ввиду того что листы перепутаны, летопись печатается не по порядку следования листов, а по порядку (хронологическому) следования событий. Начинается со слов «*Андрея, Кучковичи поби, а иных бояр за Юрьевым изыма и поби*» и заканчивается описанием борьбы Свидригайла с Сигизмундом Кей-стутовичем: «*После того побитья 3 недели спустя и князь великий Жидимонт събра всю свою силу литовскую и посла сына своего князя Михаила на Русь. И пришед князь Миха. . .*».

Описания рукописи сделаны в 1898 г. С. А. Белокуровым², который также и издал летопись, и в 1903 г. В. И. Срезневским³, всего же полнее в 1963 г. авторами «Описания Рукописного отдела Библиотеки Академии наук»⁴. При публикации Белокуров восполнял недостающие места Ники-

¹ Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков, ч. I—IV. СПб., 1899.

² Русские летописи. С предисловием С. Белокурова. — Чтения в Обществе истории и древностей российских (далее — ЧОИДР), 1898, кн. 4, с. III—LII.

³ Срезневский В. И. Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение Библиотеки имп. Академии наук в 1902 г. — Известия имп. Академии наук. СПб., 1903, т. XIX, № 1, с. 7—16.

⁴ Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР, т. 3, вып. II. Исторические сборники XV—XVII вв. Составили А. И. Копанев, М. В. Кукушкина, В. Ф. Покровская. М.—Л., 1963, с. 107—110.

форовской по Супрасльской, напечатанной И. Н. Даниловичем, так как в то время Супрасльская числилась если и не погибшей, то неизвестно где находящейся (хотя она с 1840 г. хранилась в Археологической комиссии). Вслед за Даниловичем, Белокуров печатал отрывки из Супрасльской летописи латинским шрифтом и дал то же заглавие, которое имеет Супрасльская: «Избрание летописания изложено въкратце». При печатании Супрасльской летописи в т. XVII ПСРЛ (в 1907 г.) Никифоровская была использована для подведения к ней вариантов. В Никифоровской летописи отсутствуют титула («кнзь» или «кнз» и т. д.). В данном издании подобные слова печатаются по тем же правилам, по которым издаются слова, находящиеся в других летописях, над которыми есть титула и которые не вызывают сомнений («князь»).

Сокращенно в дальнейшем летопись обозначается буквой *Н*.

Супрасльская летопись. Составляет часть сборника, хранящегося в Ленинградском отделении Института истории СССР Академии наук СССР (ф. 115, № 143). Рукопись в четвертку, переплет — липовые доски, обтянутые кожей, сильно потертой. Низ передней доски переплета соскоблен острым орудием. На верхней доске сохранились два (из пяти) медных «жука», на нижней все «жуки» утрачены. Бумага везде одинаковая — плотная, белая с сильным желтоватым оттенком. Бумажный знак — тиара. Несколько схожих филиграней имеется у П. П. Лихачева, все они относятся к 1532, 1534 гг.⁵ На переплете приклеена бумажка, на которой почерком начала XIX в. написано: «Летописец Подоля и князей литовских, в нем патерик киевопечерский вкратце писан 152[0]».

Большая часть рукописи писана одной рукой полууставом (лл. 3—116 и 127—173), полууставом же написаны лл. 1 и 175, которые к летописи отношения не имеют; листы 116 об.—125 написаны скорописью. Оставшийся чистым л. 85 об. заполнен записями на польском и латинском языках в XVIII в. Листы 125—126 заполнены разными почерками и чернилами в XVII в. на старобелорусском языке, л. 126 об. остался чистым. На л. 173 об. были записи белорусской скорописью разными почерками; они залиты и замазаны чернилами. На л. 174 запись о рождении сына. Там же проба пера («Покоштовати пера ли, доброе ли»). То же на польском языке. Далее на том же листе запись полууставом об убийстве в Полоцке Иоасафата Кунцевича. На л. 174 об. польские стихи.

В сборнике на лл. 1 и 175 находятся указатели евангельских чтений; на лл. 1-а и 2 об. помещено родословие князей Одинцевичей (текст родословия приводится в конце тома в виде Приложения). На лл. 3—108 (за исключением л. 85 об.) находится текст летописи. Начало: «Избрание летописания изложено въкратце. Сказание о верных святых князей руських». Конец: «ляхове, пана Долькгрда из города ис Каменца созвали на раду к собе и до рады не допустивши самого иняли и огьрабили, и Камсенец засели, и все тое забрали, што Подольскои земли держать». На лл. 108 об.—125 часть перевода Вислицкого статута с пространным к нему введением. На лл. 125 об.—126 родословие князей мазовецких и жалоба королю на жемоитского старосту (без конца). На лл. 127—172 Печерский патерик (без конца). На л. 173 — запись переписчика. О записях на остальных листах сказано ниже.

Первоначально страницы рукописи были пронумерованы чернилами И. П. Даниловичем⁶. Позже нумерация листов сделана карандашом в правом верхнем углу. Когда рукопись описывал А. А. Шахматов⁷, к внутренним сторонам обложек были приклеены указатели евангельских чтений, в настоящее время они отклеены и вшиты в книгу, в связи с чем нумерация листов современная не совпадает с предыдущей⁸. Сейчас в сборнике числится 176 листов, причем последний отмечен 175-м, но есть лист 1-а.

⁵ Лихачев Н. П. Указ. соч., 4166, 4167, 3013.

⁶ Данилович И. О литовских летописях. — Журнал Министерства народного просвещения, 1840, № 11, с. 102.

⁷ Шахматов А. А. О Супрасльском списке Западнорусской летописи. — Летопись занятий Археологической комиссии, вып. 13. СПб., 1901, с. 4—5.

⁸ При публикации Супрасльской летописи в т. XVII ПСРЛ нумерация листов начиналась с первого, в настоящем издании это лист третий. Расхождение на два листа сохраняется на протяжении всей летописи.

На полях рукописи имеются многочисленные записи на языках старобелорусском, польском и латинском, касающиеся главным образом содержания тех мест, против которых помещены записи. Написаны они разными почерками (больше всего белорусской скорописью) и разными чернилами (блеклыми и ярко-черными). Во многих местах чернилами подчеркнуты имена великих князей и других политических деятелей, а также географических названий. Нередко пометки сделаны карандашом Даниловичем. Почти все они касаются Софийского временника, из которого Данилович выбирал данные, относящиеся к Великому княжеству Литовскому.

Самой существенной является запись переписчика, находящаяся в конце рукописи: «Как заец рад избегал тенета, — писал переписчик, — так же всяки мистр радуется, свое делцо скончав. Исписан сии летописец в лето 7028, луна 17, индикта 9, октября 6, на память святого апостола Фомы замышлением благоверного и христолюбивого князя Симона Ивановича Одинцевича его милости на здорове и на щастье и на жизнь вечную, на отпушение грехов. Боже милостивы, их милости дан его милости княгини Екатирины, их милости чадомь. Рукоделье многогрешного раба божиего Григория Ивановича, богу в честь и во славу во веки. Аминь».

Ниже за вишнеткой: «Преставльшого помени, господи, ерея Ивана».

Летопись состоит из трех частей. Первая из них, озаглавленная «Избрание летописания изложено въкратце» (лл. 3—72 об.), содержит данные общерусского характера. Затем следует отрывок из Повести временных лет на 10 строчках («Река Днепр течеть у море Понешьскои»), и далее без заголовка начинается часть, посвященная главным образом великому князю Витовту. В этой части (лл. 72 об.—87) сообщается о неудавшейся коронации Витовта и его смерти, о вокняжении Свидригайла и его борьбе с Сигизмундом, далее «похвала» Витовту; в конце следует ряд смоленских известий. Последняя часть летописи (лл. 87—108) имеет книварный заголовок: «Летописець великих князей литовьских». «Летописець» начинается с перечисления сыновей великого князя Гедимина. Главной темой этой части является вокняжение в Великом княжестве Литовском Витовта.

Летопись обнаружена в 1822 г. в Супрасльском монастыре, бывшем ранее православным, позже униатским (сейчас на территории Польской Народной Республики) М. К. Бобровским и И. Н. Даниловичем. В 1823—1824 гг. Данилович напечатал эту летопись польским шрифтом в «Виленском дневнике»⁹, причем произвел перестановку частей так, что часть, относящаяся к истории Великого княжества Литовского, оказалась в начале. Таким образом, в издании Даниловича сперва дается «Летописець великих князей литовьских», затем следует та часть, которая содержит данные главным образом о Витовте и о борьбе Свидригайла с Сигизмундом, т. е. вторая часть. Первоначально Данилович часть, содержащую общерусские сведения, намеревался опустить, но затем, выполняя пожелания читателей, он не только поместил ее, но и прибавил многочисленные выписки из Софийского временника (издания 1820—1821 гг.) тех мест, где говорится о событиях в Литве или об отношениях Литвы с русскими землями. В 1827 г. текст летописи, напечатанный в «Виленском дневнике», был издан отдельной книгой¹⁰, причем было лишь немного изменено предисловие и в конце сказано более пространно, как была найдена рукопись, кроме того, напечатано несколько больше выписок из Софийского временника, чем в «Виленском дневнике».

Рукопись описана первоначально Даниловичем, а затем А. А. Шахматовым¹¹. Отдельные места Супрасльской летописи перепечатаны по изданию Даниловича С. В. Руссовым¹². Полностью русским шрифтом летопись напечатана в 1907 г. в т. XVII ПСРЛ, стб. 1—84.

Сокращенно в дальнейшем летопись обозначается буквой С.

⁹ Latopisiec litewski na początku XV wieku przez bezimiennego pisarza w ruskim języku ułożony, wyjęty z rękopismu r. 1520, obejmującego dzieje rusko-litewskie, po raz pierwszy dosłownie łacińskimi literami do druku podany. — Dziennik Wileński, 1823, N 3; 1824, N 1—3.

¹⁰ Latopisiec Litwy i kronika ruska. . . staraniem i pracą Ignacego Daniłowicza. Wilno, 1827.

¹¹ Шахматов А. А. Указ. соч., с. 4, 5.

¹² [Руссов С.] Хроника русская. — В кн.: Воспоминания на 1832 год, издаваемые С. Руссовым, кн. IV, V, VI. СПб., 1832.

Слуцкая летопись (иначе **Уваровская**). Хранится в Отделе рукописей Государственного исторического музея в Москве [Собрание А. С. Уварова, № 1381 (153)]. Рукопись в восьмушку, бумага белая с желтоватым оттенком, чернила коричневые, почти на всем протяжении одинаковые. Писана белорусским полууставом, за исключением нескольких листов одним и тем же почерком. Бумажный знак — тиара. Наиболее схожий знак у Лихачева датируется 1524 г.¹³ Листы пронумерованы арабскими цифрами в правом нижнем углу почерком XIX столетия. Кроме того, на верхнем поле чернилами арабскими цифрами пронумерованы обе стороны листов, но первые 5 (дефектных) листов пронумерованы после реставрации на приклеенных к остаткам листов полосках бумаги, на одной стороне. Таким образом нумерация с двух сторон начинается с л. 6; на этом же листе (шестом) на верхнем поле сделан выносной знак, а на нижнем поле почерком XIX в. сделана запись: «Означены страницы целых листов летописи арабскими цифрами мной 14 генваря 1839 г.» Следующая затем подпись вытерта. В данном издании ссылки на листы приведены по цифрам, помещенным на нижнем поле. Всех листов 106, кроме тех, которые помещены в начале при переплетении рукописи и на которых сделана запись.

Летопись делится на две части. В первой из них (лл. 1—76) изложены события, происходившие в Великом княжестве Литовском. Во второй (лл. 76 об.—106) находится летопись общерусского характера. Эта часть озаглавлена: «Летописецъ о великом князи московскомъ, како далеки от роду Володимирова». В этой части на л. 79 есть еще подзаголовок: «Летописец от великого князя Володимеря киевского». Закачивается вторая часть описанием нашествия Батыя.

На лл. 104, 104 об., 106, 106 об. рукописи белорусской скорописью XVI в. и другими чернилами, чем писана летопись, помещены записи, сделанные в Слуцке. Они начинаются с л. 106 об. на нижнем поле, причем автор ее держал рукопись вверх ногами и таким образом буквы идут в противоположном направлении к основному тексту. Ввиду того, что край последнего листа сильно истерт, разобрать первые слова не оказалось возможным и в 1854 г., когда А. Н. Попов впервые делал описание рукописи.

Записи следующие: «В лето я. . . па. . . раб. . . вереп з с приказу так як на поволского служебника приналежи, а добродетю моему» (л. 106 об.); «Государыни нашей милостивой, кнегини Юревой Семеновича Слуцкой, кнегине Олене Миколаевне Родивиловича. . . велможным» (л. 106); «В лето 7050 (т. е. 1542. — Н. У.) месяца апреля 15 па день пр. отца Симеона, иже в Персиде, в неделю, вдарило в 2 години в ноч, преставися князь Юрьи Слуцкий; была голова на промысле» (л. 104 об.); «Олкимонтов рож[аи] Голшапский. Евнугьев рож[аи] Жеславский. Кгедиминов рож[аи] Алелковичи. Якаилов рож[аи] королевский. Витовт Кестутевич» (л. 104).

Эта запись, учитывая также сообщение о крещении князя Семена Александровича Слуцкого в Слуцке (л. 73 об. рукописи), дает основание считать, что летопись происходит из Слуцка, почему и названа Слуцкой¹⁴.

Летопись приобрел от учителя Успенского И. П. Сахаров, Успенский же добыл ее у сельского священника. Сахаров отметил, что Успенский был «из Литвы». По терминологии первой половины XIX в., Литвой (кроме собственно Литвы) называлась вся западная и центральная Белоруссия, поэтому можно предположить, что Успенский приобрел ее где-то в районе Слуцка. Записи Сахарова о истории рукописи местами ошибочны. Так, он полагал, будто приобретенная им летопись является Супрасльской (к тому времени считавшейся утерянной). Сахаров ошибочно пишет, что это та летопись, которая была опубликована И. Даниловичем в «Виленском дневнике» в 1820 г. (Супрасльская была напечатана Даниловичем в названном журнале в 1823—1824 гг.) То же, со ссылкой на Сахарова, повторил архимандрит Леонид¹⁵. От Сахарова рукопись в 1847 г. перешла к А. С. Уварову.

¹³ Лихачев Н. П. Указ. соч., № 1624.

¹⁴ В т. XVII ПСРЛ публикуемая летопись называется «Уваровской, или Слуцкой». Считаю, что название «Слуцкая» подходит больше, тем более что Уваровскими названо еще несколько летописей.

¹⁵ Леонид, архимандрит. Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова, ч. III. М., 1894, с. 66.

Первые листы летописи утеряны, в сохранившемся первом листе верх оторван и от строк остались лишь отдельные буквы. На первых листах передается жалоба князя Кейстута его сыну князю Витовту на козни Ягайла. Первая часть заканчивается словами: «В лето 6900. Женися князь великий Васильи Дмитриевичь, понял за себе дщер Витовтову Софью». «Летописець о великом князи московскомь» начинается со слов: «В лето 6000. То придоша з Немець 3 браты в Новгородокъ» и заканчивается описанием погрома Руси татарами: «И приид Каменьцю, и не мога розбити стены, и к Жаславлю, и взя его. И приде ко Кременецю; виде же Кременець град тверд. . .».

Описание рукописи сделал в 1854 г. А. Н. Попов, он же опубликовал первые 76 листов летописи, озаглавленной им «Летопись великих князей литовских»¹⁶. Вторично рукопись описана в 1894 г. архимандритом Леонидом, напечатавшим остальную текст летописи¹⁷. Полностью летопись напечатана в 1907 г. в т. XVII ПСРЛ, стб. 85—124.

Сокращенно в дальнейшем летопись обозначается *Сл.*

Виленская летопись. Хранится в Рукописном отделе Библиотеки Академии наук Литовской ССР (F. 22—49). Рукопись в 0,5 листа, бумага плотная, почти желтая, чернила светло-коричневые. При переплетении боковые поля сильно срезаны, местами почти до самого текста. Нумерация листов современная — чернилами на нижнем поле, обороты листов пронумерованы карандашом. На полях много записей разного времени и разными почерками. Последние листы Виленской летописи утеряны. Первые три и последний из сохранившихся реставрированы, низ семи последних листов поврежден молью. Всех листов в рукописи 450. Первые 435 писаны четким полууставом конца XV—начала XVI в., лл. 436—450 — полууставом мелким, почти в два раза меньшим, чем предыдущий. Лл. 1—313 об. заняты хронографом с включением кратких сообщений о крещении болгар. За хронографом следует летопись, озаглавленная «Начало Русии земли». На лл. 314—365 — летописный отрывок с 6453 по 6496 г. Лл. 365—437 начинаются с перечня русских князей и заканчиваются сообщением о событиях во время правления Василия Васильевича и перечнем его сыновей. Виленская летопись, содержащая данные по истории Великого княжества Литовского, начинается в нижней части л. 437 и продолжается до конца рукописи. Никаких посторонних записей в этой части рукописи нет. Оборот верха последнего листа (450 об.) сейчас частично не поддается прочтению. Текст в настоящем издании целиком повторяет тот, который помещен в т. XVII ПСРЛ. Описание рукописи в целом, т. е. в основном летописи Авраамки, дано в XVI ПСРЛ (стр. не нумерованы).

Летопись была впервые напечатана в 1893 г.¹⁸ А. Ф. Бычковым, а вторично в 1907 г. в т. XVII ПСРЛ (стб. 191—204). Одно время рукопись числилась погибшей¹⁹.

Летопись Авраамки найдена в Полоцке А. В. Рачинским и доставлена в Виленскую Публичную библиотеку.

Сокращенно в дальнейшем летопись обозначается буквой *В.*

Летопись Археологического общества. Хранится в Рукописном отделе Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (ф. Археологического общества, № 43), составляет конец рукописного сборника (лл. 43—73 об.). Рукопись в четвертку, бумага на первых 42 листах белая, мягкая, на последующих более плотная и темная. Первые 42 листа писаны несколькими почерками скорописью XVII в., летопись — полууставом XVI в. одной рукой и одними темными чернилами. В сборнике остались чистыми лл. 10 и 10 об., 15, низ л. 20 и 20 об., последую-

¹⁶ Летопись великих князей литовских. Приготовлено к изданию А. Н. Поповым. — Ученые записки Второго отделения имп. Академии наук, СПб., 1854, кн. 1, отдел III, с. 21—27 — предисловие, с. 27—58 — текст летописи. С изданного Поповым текста Ф. Нейман сделал перевод летописи на немецкий язык (Die älteste litauische Chronik. Aus dem russischen übersetzt von F. Neumann. — Altpreussische Monatsschrift. Königsberg, 1877, Bd XIV, S. 419—458).

¹⁷ Леонид, архимандрит. Указ. соч., т. III, с. 15—67, текст летописи — с. 67—74.

¹⁸ Отрывок краткой Литовской летописи, находящейся в летописном сборнике, именуемом летописью Авраамки. СПб., 1893.

¹⁹ Лихачев Д. С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.—Л., 1947, с. 465—467.

щий за 20 нумерованный, л. 21, низ л. 29 и большая часть 29 об. Лл. 63 и 64 в верхней части сильно попорчены от сырости, правый верхний угол л. 13 оторван. Бумажные знаки в летописной части разные: кисть винограда, кувшинчик, «столбы». Схожие филигранные знаки есть у Брике (кисть винограда — № 2126 — 1575 г.; 13168 — 1596 г.²⁰) и у Лауцявичюса (кувшинчик — № 506, 507—1582 г.²¹). Листы пронумерованы карандашом в правом верхнем углу; кроме того, в летописной части буквами старославянского алфавита на нижнем поле имеется нумерация тетрадей (на л. 43 тетр. 2, на л. 51 тетр. 3 и на л. 59 тетр. 4).

На лл. 1—10 находится «Список с печатных цесарских и галанских писем, каковы переведены в нынешнем во 178 году октября в 13 день». На лл. 11—13 «Список турецкого салтана к цесарю римскому з грамоты 1663». На лл. 13—14 «Список з грамоты цесаря римского к турецкому салтану». На лл. 16—18 «Послание турецкого царя Салтана к царю и великому князю Ивану Васильевичу». На лл. 18—20 «Послание царю и великому князю Ивану Васильевичу бывшего его боярина князь Андрея Михайловича Курпъского». На лл. 22—25 перевод с немецкого письма турецкого султана польскому королю. На лл. 25—27 «Список» с письма турецкого султана Магомета «немецким владелелям». На лл. 27—29 «Сказание» о въезде в Краков короля Яна Собесского и о погребениях королев Яна-Казимира и Михаила Вишневецкого. На лл. 30—42 разные известия.

Летопись не имеет ни начала, ни конца. Начинается с половины слова: «тилася, которую называют святая Прикседы, а по руски Поросковоя, которой же у Рима и костел збудован» и заканчивается рассказом о походе Ольгерда на Подолие: «Опять отседе почнем. Коли князь Олгирд пошел у поле з литовским войском и побил татаров, татарских князеи, Качея. . .».

Рукопись описана в 1879 г. Д. И. Прозоровским²². Напечатана в 1907 г. в т. XVII ПСРЛ, стб. 246—278. Недостающие места С. Л. Пташицкий восполнил из летописей Румянцевской и Патриарших, причем подзаголовки («Кроиники Великаго княжства Литовского и Жомойтскаго») заимствовал из Румянцевской летописи, поскольку начало летописи Археологического общества отсутствует. С дополнениями из других источников эта летопись в т. XVII ПСРЛ занимает стб. 239—294. Название дано по принадлежности рукописи Археологическому обществу.

Сокращенно в дальнейшем летопись обозначается *Арх.*

Академическая летопись. Составляет часть сборника, хранящегося в Рукописном отделе Библиотеки Академии наук СССР в Ленинграде (45.11.1). Сборник в четвертку, бумага в разных частях разная, полуустав трех почерков. От переплета сохранились две отдельные доски. Филиграней в разных частях рукописи 5. В части, содержащей публикуемую летопись, филигрань — буква Р с раздвоенным концом. Подобный знак у Лихачева датируется 1534 г.²³ Нумерация листов современная карандашом в правом верхнем углу листов. На нижнем поле есть нумерация тетрадей, сделанная буквами старославянского алфавита, но тетради перепутаны. Тетрадь 8-я на л. 157, 9-я на л. 147, 10-я на л. 165, 11-я на л. 173, 12-я на л. 181. На лл. 1—146 тексты главным образом богослужебного содержания.

Текст летописи находится на лл. 147—182 об. Бумага и почерк на этих листах одинаковы, но отличаются от предыдущего, чернила темно-коричневые. Верхний край л. 168 оторван, верхние части лл. 181 об. и 182 засижены мухами. Сильно попорчены л. 146 предшествующий летописи и первые два листа публикуемой летописи.

Летопись начинается со слов: «Михайловичъ и сын его Феодоръ розоимани быша по суставомъ» и заканчивается словами: «Того же лета к великому князю Витовту». (Далее должно следовать сообщение о приезде послов от великого князя московского Василия Васильевича с предложением о выдаче замуж Софьи, дочери Витовта.)

²⁰ Briquet C. M. Les filigranes. Geneve, 1907.

²¹ Laucevičius E. Popierius Lietuvoje XV—XVIII amž. Vilnius, 1967.

²² Прозоровский Д. Опись древних рукописей, хранящихся в Музее имп. Русского археологического общества. СПб., 1879, с. 66—69.

²³ Лихачев Н. П. Указ. соч., № 1559.